

# المؤتمر العام

## الجلسات العامة وجلسات المكتب

### ليوم الجمعة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥

الجلسة التاسعة

جلسة عامة:

الساعة ١١/٠٠

الساعة ١٥/٠٠\*

قاعة الجلسات العامة

#### مسائل معلقة

تنفيذ اتفاق الضمانات المعقود بين الوكالة وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية في إطار معاهدة عدم انتشار الأسلحة النووية (البند ٢٠) الوثيقة GC(49)/13

تطبيق ضمانات الوكالة في الشرق الأوسط (البند ٢١) الوثيقة GC(49)/18 ومشروع القرار GC(49)/L.1

القدرات النووية الإسرائيلية والخطر النووي الإسرائيلي (البند ٢٢) الوثائق GC(49)/10 و GC(49)/21 و GC(49)/25

تقرير عن المساهمات المعقودة لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠٠٦ (البند ٢٧) الوثيقة GC(49)/19 /Rev.3

وسيقدم رئيس اللجنة الجامعة تقريراً شفوياً عن البنود التالية:

- حسابات الوكالة لعام ٢٠٠٤ (البند ١٠) الوثيقة GC(49)/7؛
- ميزانية الوكالة لعام ٢٠٠٥ - اعتماد تكميلي (البند ١١) الوثيقة GC(49)/8؛
- برنامج الوكالة وميزانيتها للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (البند ١٢) الوثيقتان GC(49)/2 و GC(49)/INF/8؛
- الجدول النسبي لأنصبة اشتراكات الأعضاء في الميزانية العادية (البند ١٤) الوثيقة GC(49)/16 وتصويبها GC(49)/16/Corr.1؛
- تدابير تقوية التعاون الدولي في مجال الأمان النووي والأمان الإشعاعي وأمان النقل والتصرف في النفايات (البند ١٥) مشروع القرار GC(49)/L.4؛
- الأمان النووي - التدابير الرامية إلى الحماية من الإرهاب النووي (البند ١٦) مشروع القرار GC(49)/L.7؛

\*مؤقتاً

- تقوية أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة (البند ١٧) مشروع القرار GC(49)/L.8؛
- تقوية أنشطة الوكالة المتعلقة بالعلوم والتكنولوجيا النووية وتطبيقاتها (البند ١٨) مشروع القرار GC(49)/L.5؛
- تقوية فعالية نظام الضمانات وتحسين كفاءته، وتطبيق البروتوكول النموذجي الإضافي (البند ١٩) مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.12/Rev.1؛
- شؤون الموظفين (البند ٢٣) مشروع القرار الوارد في الوثيقة GC(49)/L.3 بشأن (أ) "التوظيف في أمانة الوكالة" و(ب) "المرأة في الأمانة"؛
- تعديل المادة السادسة من النظام الأساسي (البند ٢٤) مشروع القرار GC(49)/L.6؛
- انتخابات لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الوكالة (البند ٢٥)

المؤتمر العام  
اجتماعات وبرامج أخرى  
يوم الجمعة ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥

الساعة ٩/٠٠  
مجموعة الاتحاد الأوروبي EU تعقبها مجموعة دول غرب أوروبا ودول أخرى  
WEOG – قاعة الاجتماعات N، مركز أستراليا فيينا ACV، الطابق الأول

الساعة ٩/٣٠  
اجتماع مجموعة أركال – 03 A347، مركز أستراليا فيينا ACV

التوقعات

ليوم الاثنين ٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥

الجلسة ١١٤٢

مجلس المحافظين

الساعة ١٠/٣٠

قاعة مجلس الوكالة

IAEA Board Room،

مركز فيينا الدولي

VIC

## موجز الجلسات

جلسة عامة

الجلسة السابعة  
(جلسة صباحية)

استأنف المؤتمر البند ٨ من جدول الأعمال، "المناقشة العامة والتقرير السنوي لعام ٢٠٠٤". وألقى مندوبو بلجيكا والنيجر وهنغاريا وبوليفيا وميانمار وأفغانستان وباراغواي وألبانيا وغانا كلماتهم، كما ألقى ممثل للمفوضية الأوروبية كلمته.

وفي إطار البند ١٣ من جدول الأعمال "تعيين المراجع الخارجي"، الوارد في الوثيقة GC(49)/11، وافق المؤتمر على تعيين نائب رئيس المؤسسة العليا الألمانية لمراجعة الحسابات مراجعاً خارجياً يتولى مراجعة حسابات الوكالة للسنتين الماليتين ٢٠٠٦ و٢٠٠٧.

وفيما يتعلق باستعادة حقوق التصويت، وافق المؤتمر على إعادة حق التصويت إلى العراق للأسباب الموضحة في الوثيقة GC(49)/INF/13.

وفي إطار البند ٢٦ من جدول الأعمال، "فحص وثائق اعتماد المندوبين" الذي قدم بشأنه المكتب تقريره الوارد في الوثيقة GC(49)/27، اعتمد المؤتمر مشروع القرار الوارد في الفقرة ٧ من تقرير المكتب، بما تضمنه من تحفظات وموقف تم إبدائه بهذا الصدد.

وفي إطار البند ٩ من جدول الأعمال، "انتخاب أعضاء لمجلس المحافظين"، انتُخبت الدول الأعضاء التالية لعضوية مجلس المحافظين خلال الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٧: إندونيسيا وبيلاروس والجمهورية العربية الليبية والجمهورية العربية السورية وجمهورية كوريا وسلوفينيا وكوبا وكولومبيا ومصر والنرويج واليونان. وقبل أن يفيض المؤتمر جلسته الصباحية، قدم مقرّر المحفل العلمي تقريراً.

بدأت اللجنة جلستها الصباحية فانتهت من مداولاتها بشأن مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.7 المعنون "خطة عمل من أجل علاج السرطان"، الذي قُدّم في إطار البند ١٨ من جدول الأعمال، ووافقت على أن توصي المؤتمر العام باعتماده.

ثم عادت اللجنة إلى البند ١٧ من جدول الأعمال، "تقوية أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة"، أي مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.1/Rev.1 واقترحت إحالته إلى فريق عامل يترأسه السفير بوبتشيف Poptchev ممثل بلغاريا في محاولة للتوصل إلى نص توافقي بشأنه.

ثم تناولت اللجنة البند ١٥ من جدول الأعمال، "تدابير تقوية التعاون الدولي في مجال الأمان النووي والأمان الإشعاعي وأمان النقل والتصرف في النفايات"، ووافقت على أن توصي باعتماد مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.15 بشأن "أمان النقل" الذي قدمته إحدى الدول الأساسية المشاركة في تربيته، وهي نيوزيلندا.

اللجنة الجامعة

الجلسة الخامسة  
(جلسة صباحية)

وفي إطار البند ١٦ من جدول الأعمال، "الأمن النووي – التدابير الرامية إلى الحماية من الإرهاب النووي"، انتقلت اللجنة إلى تناول مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.13، "التقدم المحرز بشأن تدابير الحماية من الإرهاب النووي والإشعاعي". وبعد إجراء مناقشة أولية لهذا البند، أرجأت اللجنة إجراء المزيد من المداولات لإتاحة التشاور بشأنه. وفي إطار هذا البند من جدول الأعمال كذلك، تم الانتهاء من مناقشة مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.14 "تعديل اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية" دون مداولات كثيرة وأوصي بأن يعتمد المؤتمر.

وفي إطار البند ٢٥ من جدول الأعمال، "انتخابات لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الوكالة"، انتخبت اللجنة السيد خوليو موللينيدو كلاروس Mr. Julio Mollinedo Claros ممثل وفد بوليفيا والسيد آلان رايت Mr. Allan Wright ممثل وفد جنوب أفريقيا عضوين مناوبين لتمثيل المؤتمر العام في لجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الوكالة. وانفضت الجلسة بعد ذلك.

استأنف المؤتمر النظر في البند ٨ من جدول الأعمال، "المناقشة العامة والتقارير السنوي لعام ٢٠٠٤". وأقيمت كلمات باسم أيرلندا واليونان وسري لانكا وأرمينيا وسنغافورة وإثيوبيا وفلسطين وبيرو.

في فترة بعد الظهر، تناولت اللجنة البند ٢٤ من جدول الأعمال "تعديل المادة السادسة من النظام الأساسي"، ووافقت على أن توصي المؤتمر باعتماد مشروع القرار الوارد في الوثيقة GC(49)/COM.5/L.16.

وفي ما يخص البند ١٦ من جدول الأعمال، علّقت اللجنة مرة أخرى مناقشة مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.13 "التقدم المحرز بشأن تدابير الحماية من الإرهاب النووي والإشعاعي".

ثم عادت بعد ذلك إلى البند ١٧ من جدول الأعمال "تقوية أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة" وحاولت التوصل إلى توافق في الآراء بشأن النص المنقح الوارد في مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.1/Rev.2. وقد أجريت تعديلات على هذا التنقيح وطُلب إصدار نسخة مطبوعة من النص الجديد.

وعندما فضت اللجنة جلساتها لفترة بعد الظهر، كانت القرارات المذكورة آنفاً لم تُعتمد بعد.

جلسة عامة  
الجلسة الثامنة  
(جلسة بعد الظهر)

اللجنة الجامعة  
الجلسة السادسة  
(جلسة بعد الظهر)

استأنفت اللجنة انعقادها فانتهت، خلال جلستها المسائية، من أعمالها بالاتفاق على أن توصي المؤتمر بما يلي في إطار:

- البند ١٧ من جدول الأعمال "تقوية أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها الوكالة"، اعتماد مشروع القرار المنقح الوارد في الوثيقة GC(49)/COM.5/L.1/Rev.3.

- البند ١٦ من جدول الأعمال، اعتماد مشروع القرار الوارد في الوثيقة GC(49)/COM.5/L.13 "التقدم المحرز بشأن تدابير الحماية من الإرهاب النووي والإشعاعي".

- وفي إطار البند ١٩، "تقوية فعالية نظام الضمانات وتحسين كفاءته، وتطبيق البروتوكول النموذجي الإضافي"، ذكر الرئيس أنه سيقدم تقريراً إلى المؤتمر مفاده أنه كان هناك اتفاق بشأن مشروع القرار GC(49)/COM.5/L.12/Rev.1، باستثناء فقرة واحدة من المنطوق (الفقرة ٣).

وفضت اللجنة الجامعة جلستها الختامية.

## معلومات عامة

سيُعقد المؤتمر في مركز أوستريا فيينا (ACV)، وعنوانه Bruno Kreisky Platz 1، 1220 Vienna، ويقع بجوار مركز فيينا الدولي (VIC). ورقم هاتف مركز أوستريا فيينا ACV هو ٠٠ ٤٤ ٢١٢.

وسيُعلن عن مواعيد بدء كل الجلسات في اليومية. ويُرجى من المندوبين التواجد في مقاعدهم في تلك المواعيد كي يتسنى افتتاح الجلسات في موعدها. وإذا دعت الضرورة إلى عقد جلسات مسائية فسيُعلن أثناء الدورة عن موعد بدئها.

ومرفق طيه مخططات المقاعد بالنسبة لقاعة المؤتمرات A (الجلسات العامة) وقاعة المؤتمرات B (اللجنة الجامعة). والرقم الموضوع بين قوسين معقوفين (مثلاً [رقم ٧])، الذي يحدد الأماكن، أينما ورد في هذه الوثيقة يناظر مخططات الطابق الأرضي بمركز أوستريا فيينا ACV، علماً بأن تلك المخططات مرفقة أيضاً تيسيراً على السادة الحاضرين.

ويمكن الحصول على معلومات عامة بشأن المؤتمر، مثل مكان قاعات الاجتماعات والمكاتب وأرقام الهاتف الداخلي ومختلف الخدمات، من مكتب الاستعلامات بالطابق الثاني [رقم ١١]، رقم الهاتف الداخلي ٢١٤٤/٢١٤١.

صدرت يوم الخميس ٢٩ أيلول/سبتمبر القائمة الرسمية النهائية التي تتضمن أعضاء الوفود، وتشمل معلومات بشأن تشكيل الوفود على النحو الذي أُبلغت به الأمانة قبل الساعة ١٧/٠٠ يوم الأربعاء ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥.

أثناء الجلسات العامة، يدعو الرئيس المتحدثين في إطار كل بند لإلقاء كلماتهم حسب الترتيب الذي سجلوا به أسماءهم في قائمة مكتوبة. فيرجى من المندوبين الذين يودون التحدث في إطار بند ما أن يبلغوا رغبتهم إلى السيدة هـ. فرو ويرث Ms H. Fruewirth، بالطابق الثاني في مركز أوستريا فيينا ACV، المكتب A 351 [رقم ٨]، رقم الهاتف ٢١٣٣، علماً بأن للسيدة فرو ويرث مكتباً أيضاً في قاعة الجلسات العامة بالقرب من منصة المتحدثين. وينبغي للمندوبين أن يتصلوا أيضاً بالموظفة نفسها، إذا أرادوا التحدث بشأن بنود أخرى في الجلسات العامة.

وقد وُضعت ميكروفونات على جميع الموائد. ويرجى من المندوبين استخدامها في التصويت بندااء الأسماء، وتعليل التصويت، والمدخلات عند ممارسة حق الرد، والاقتراحات الإجرائية. وفي غير ذلك من الأوقات، لا سيما خلال المناقشة العامة، يرجى من المندوبين إلقاء كلماتهم من منصة المتحدثين. ويرجى من المتحدث المقبل أن يتقدم إلى الأمام عند إبداء المتحدث السابق له ملاحظاته الختامية، وأن ينتظر عند مائدة المتحدث التالي "Next Speaker".

يجدر تذكير المندوبين بأن وثائق المؤتمر العام متاحة إلكترونياً، ويُرجى منهم أن يستفيدوا استفادةً تامة من هذه التسهيلات بهدف تخفيض التكاليف التي تتحملها الوكالة في طباعة نسخ ورقية من الوثائق وتوزيعها. والوثائق متاحة على العنوان التالي:

<http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC49/Documents/index.html>

## ترتيبات عامة

## قائمة المندوبين

## قائمة المتحدثين في الجلسات العامة

## الوثائق

وسوف تظل الوثائق المطبوعة متاحة في مركز الوثائق بالطابق الثاني في مركز أوستريا فيينا ACV [رقم ٧].

ويُرجى من المندوبين الراغبين في تقديم مشاريع قرارات أو وثائق أخرى إلى المؤتمر أثناء الدورة أن يزودوا موظفي أمانة المؤتمر بالطابق الثاني في مركز أوستريا فيينا ACV، المكتب B 548 [رقم ١٥]، رقم الهاتف ٢٠١١، أو أمين اللجنة المختص، بالنص في أسرع وقت ممكن.

ويمكن ترتيب خدمات الطباعة على الآلة الكاتبة للوفود بقدر محدود من خلال خدمات الوثائق، بالطابق الثاني في مركز أوستريا فيينا، المكتب A 355 [رقم ٩].

ستتاح للمشاركين، في القاعات A و B و C و M و N و O بمركز أوستريا فيينا ACV، أجهزة استماع محمولة لتمكينهم من متابعة وقائع الجلسات باللغة الأصلية وبلغات عمل المؤتمر الأخرى. ويرجى من المشاركين ترك هذه الأجهزة في قاعات الاجتماعات نظراً لضرورة صيانتها قبل استعمالها من جديد.

يُرجى من المشاركين مراعاة إغلاق الهواتف النقالة عند دخول أيٍّ من قاعات الاجتماعات.

يُحظر حظراً تاماً التدخين في منطقة انعقاد المؤتمر برمتها، باستثناء الشرفة الواقعة خارج البهو Foyer B. ويُرجى من المشاركين مراعاة هذا الحظر والالتزام بسياسة عدم التدخين.

من أجل تزويد المؤتمر العام بأحدث المعلومات عن المساهمات في صندوق التعاون التقني لعام ٢٠٠٦، يمكن تقديم بيان بالتعهدات الخاصة بالمساهمات إلى السيد د. ك. شارما Mr. D.K. Sharma، الموظف المختص بالمساهمات، في مكتبه الموجود بالطابق الثاني في مركز أوستريا فيينا ACV، المكتب A 443 [رقم ١٣]، رقم الهاتف الداخلي ٢١١٢ أو في مكتب قرب منصة المتحدثين في قاعة الجلسات العامة قبيل انعقاد الجلسات العامة مباشرةً وأثناء انعقادها.

وسوف يكون الموظف المختص بالمساهمات ومعاونوه موجودين أيضاً لمناقشة الأمور المتعلقة بالمدفوعات الخاصة بالميزانية العادية وبسداد تكاليف المشاركة الوطنية، وكذلك للرد على أية تساؤلات لدى الدول الأعضاء بشأن المتأخرات وخطط السداد وحقوق التصويت.

استخدام أجهزة الاستماع في قاعات الاجتماعات

استخدام الهواتف النقالة في قاعات الاجتماعات

التدخين ممنوع

صندوق التعاون التقني لعام ٢٠٠٦

## المعارض ولوحات العرض

على غرار الأعوام الماضية، اتخذت الأمانة ترتيبات تخص عدداً من المعارض ولوحات العرض. وتقع هذه المعارض ولوحات العرض في الطابق الثاني بمركز أوستريا فيينا ACV. ويرد ملحقاً طيه مخطط لمواقع المعارض ولوحات العرض تيسيراً للاستدلال عليها.

يستمر المعرض المقام عن "استخدام تقنية الحشرة العقيمة ضد البعوض الناقل للملاريا في أفريقيا" قرب البهو A بالطابق الثاني في مركز أوستريا فيينا ACV.

وقد شرعت الوكالة اعتباراً من عام ٢٠٠٤، بالتعاون مع نخبة مختارة من الدول الأعضاء، في تطوير تقنية الحشرة العقيمة لمكافحة البعوض الناقل للملاريا في أفريقيا. ويتم في الوقت الراهن تقصي جدوى هذا النهج في مختبرات الوكالة في زايبرسدورف، وجرّ تجهيز مواقع ميدانية في السودان و"لا ريونيون". ويُتوقع أن يتم توسيع الأنشطة الجارية لتشمل أنواعاً أخرى من البعوض والأمراض (كالحمي الدنجية مثلاً)، ويمكن مناقشة ذلك في المعرض.

معرض تقيمه الوكالة  
الدولية للطاقة الذرية

يستمر المعرض المقام عن 'التنمية المستدامة والاستخدام السلمي للطاقة النووية في رومانيا'. وسوف يتواجد رئيس الوفد الروماني، سعادة السيد فاليسا غوريا H.E. Mr. Valica Gorea، رئيس الوكالة النووية و/أو نائبه، السيد فيلموس تسومبوري Mr. Vilmos Zsombori، رئيس اللجنة الوطنية لمراقبة الأنشطة النووية، للقاء الزائرين في موقع المعرض:

الموعد: من الساعة ٩/٤٠ إلى الساعة ١٠/٠٠، ومن الساعة ١٤/٤٠ إلى الساعة ١٥/٠٠

المكان: الطابق الثاني بمركز أوستريا فيينا ACV

معرض تقيمه رومانيا

يستمر المعرض المقام عن 'شركة فيسموت WISMUT – الأفاق الجديدة – استصلاح موقع سابق لتعدين ومعالجة اليورانيوم'، بالبهو الدائري Rotunda في مركز فيينا الدولي VIC.

معرض تقيمه جمهورية  
ألمانيا الاتحادية

تقيم الأرجنتين معرضاً يمكن مشاهدته أيضاً في البهو B بمركز أوستريا فيينا ACV. وعلى غرار الأعوام السابقة، تُقام عروض عن القدرات التكنولوجية النووية في الأرجنتين يشارك فيها – بقيادة هيئة الطاقة الذرية الوطنية – ممثلو مجمع التكنولوجيا النووية التابع لها ( CONUAR, INVAP, ENSI, DIOXITEK and ) (NASA). وتشمل المواضيع التي يغطيها المعرض المفاعلات وما يتصل بها من محطات 'جاهزة للتشغيل' وإمدادات ومعدات وأجهزة ومستلزمات طبية وخدمات.

معرض تقيمه  
الأرجنتين

يُعرض بجناح الرابطة النووية العالمية (WNA) المرجع (Nuclear English)، وهو الأول من نوعه للدارسين الناطقين باللغة الانكليزية من العاملين في المجال النووي. ويقع الجناح في البهو B بالطابق الثاني.

ويتألف المرجع المذكور من ١٢ وحدة، كلٌ منها يغطي جانباً مختلفاً من جوانب دورة الوقود النووي، أو يتناول موضوعاً ذا صلة مثل عدم الانتشار والأمان واستخدام النظائر المشعة في مجال الطب. ورغم أن توافر خلفية تقنية ليس شرطاً لهذه الدورة الدراسية، فإنه يلزم بلوغ مستوى متوسط في اللغة الانكليزية من جانب الدارسين.

وتتمثل الملامح الرئيسية لهذا المرجع في ما يلي:

- قرص صوتي مضغوط CD يتضمن مقابلات حقيقية مع متخصصين في هذه الصناعة. وتغطي الدورة لهجات شتى، منها اللهجات الخاصة ببريطانيا وأمريكا وأستراليا وجنوب أفريقيا والهند.
- نسخ من المواد السمعية
- مسرد للمصطلحات الأساسية
- قائمة بالإجابات
- دليل للمعلم يمكن تحميله لمساعدة المعلمين على بلوغ الحد الأقصى للإمكانيات التعليمية الخاصة بالمواد.
- وسيُساعد المؤلف سيرج غورلين Serge Gorlin، الكاتب والمحلل بالرابطة النووية العالمية، أن يقدم عرضاً للدورة في أي وقت.

## المرافق والخدمات العامة خلال المؤتمر

### الخدمات

#### الهاتف

يتلقى مكتب الاستعلامات المكالمات الهاتفية التي ترد إلى المشاركين. ورقم هاتفه هو ٠٠ ٤٤ ٢١٢، ورقمه الداخلي ٢١٤١ (ويمكن الاتصال به مباشرةً بضم كل هذه الأرقام). وبالإضافة إلى ذلك، سيكون هناك خط فاكس في مكتب الاستعلامات لتلقي رسائل الفاكس الواردة إلى المشاركين. ورقم الخط هو ٢١٤٥ ٠٠ ٤٤ ٢١٢. ويُرجى مراعاة أن يكون اسم المتلقي وبلده مطبوعين على نحو مقروء ويسهل التعرف عليهما.

#### مكتب البريد

يوجد مكتب بريد في الطابق الأرضي [رقم ٣]. وبالنسبة للمكالمات الهاتفية الدولية ورسائل الفاكس الخارجية، يمكن للمشاركين طلبها من مكتب البريد.

#### خدمات DHL

سوف يقدم مكتب DHL خدمات بريدية طوال انعقاد المؤتمر وسيكون مكانه في المكتب A-0482، رقم الهاتف الداخلي ٢١٢٢٨، بمركز فيينا الدولي VIC. وتبدأ ساعات عمله من يوم الاثنين حتى يوم الجمعة من الساعة ١٣/٠٠ إلى الساعة ١٥/٠٠.

ويمكن لجميع المشاركين في المؤتمر الاستفادة من هذه الخدمة البريدية، وسوف تسري عليهم نفس الأسعار الخاصة (نقداً فقط) التي يعامل بها جميع موظفي مركز فيينا الدولي VIC بالنسبة للطرود الرسمية أو الخاصة.

#### الخدمات المصرفية

ستتاح خدمات مصرفية كاملة في مركز فيينا الدولي VIC من الساعة ٩/٠٠ إلى الساعة ١٥/٠٠ أيام الاثنين والثلاثاء والأربعاء والجمعة، ومن الساعة ٨/٣٠ إلى الساعة ١٧/٠٠ يوم الخميس.

ولن تقدّم أي خدمات مصرفية في مركز أوستريا فيينا ACV، وإن كان هناك جهاز للصرف الآلي في الطابق الأرضي بجوار مكتب البريد.

#### خدمات المطعم

سيقدم المطعم في مركز أوستريا فيينا ACV خدماته طوال الدورة. وسيقدّم طعام الغداء في المطعم بالطابق الأول، [رقم ١]، من الساعة ١١/٣٠ حتى الساعة ١٤/٣٠. وسيقدم المقهى الكائن في الطابق الثاني بمركز أوستريا فيينا ACV [رقم ١٠] وجبات خفيفة ومشروبات طوال اليوم.

#### الهدايا التذكارية الخاصة بالوكالة

سوف تُعرض للبيع الهدايا التذكارية الخاصة بالوكالة طوال مدة انعقاد المؤتمر، ويقع كشك بيع الهدايا التذكارية بجوار البهو Foyer A بالطابق الثاني في مركز أوستريا فيينا ACV.

## تكنولوجيا المعلومات

### مكتب المساعدة المختص بتكنولوجيا المعلومات

طوال فترة انعقاد المؤتمر، سوف يوفر قسم خدمات العملاء التابع لشعبة تكنولوجيا المعلومات بالوكالة خدمات مكتب المساعدة في مركز أستراليا فيينا ACV. ويمكن الاتصال بالمكتب على رقم الهاتف الداخلي ٦٢٠\* ويقع في الحجرة Room 02 A 352 بالطابق الثاني.

### البريد الإلكتروني

العنوان العمومي للمؤتمر هو: [GENCONF05@IAEA.ORG](mailto:GENCONF05@IAEA.ORG). ولن يكون بإمكان المندوبين سوى تلقي بريد إلكتروني دون إرساله خلال المؤتمر. وينبغي للمرسل أن يحدد اسم المتلقي وبلده في الحيز المخصص للموضوع "subject line" لضمان توجيه الرسالة إلى المندوب المعني بها. ويستطيع المندوبون استلام الرسائل المرسلة إلى عنوان البريد الإلكتروني المبين أعلاه في مكتب الاستعلامات.

### استخدام شبكة الإنترنت

أقيم ركن لشبكة الإنترنت لخدمة المندوبين الراغبين في استخدام الإنترنت في البهو Foyer B بالطابق الثاني في مركز أستراليا فيينا ACV.

وتتاح أجهزة حاسوبية في ركن الإنترنت لكي يتمكن المندوبون من استخدام شبكة الإنترنت، بما يشمل إرسال وتلقي رسائل البريد الإلكتروني باستخدام عناوين البريد الإلكتروني الشخصية الخاصة بهم. وسيكون بإمكان المندوبين الذين لديهم جهاز حاسوبي محمول ومجهز بقدرة على الاتصال اللاسلكي أن يستفيدوا بالإمكانية اللاسلكية لاستخدام خدمات الإنترنت في استراحة البهو Foyer B. وهذا النوع من الوصلات متاح أيضاً في المبنى C بأكمله بمبنى مركز فيينا الدولي VIC.

وإذا لم تكن المفكرة/الجهاز الحاسوبي المحمول مجهزين بوصلة WLAN، فإنه يمكن استخدام أيٍّ من الوصلات الخمس (ethernet أو modem) الموجودة في جناح الإعلام العام 01 Pub. Inf. Area [رقم ٣] للوصول إلى شبكة الإنترنت.

### البث الإلكتروني

سيتم بث الجلسات العامة مباشرةً على شبكة الإنترنت. ويمكن الاطلاع على هذه الجلسات بواسطة وصلة موجودة على الموقع الإلكتروني للوكالة IAEA.org.

تم تزويد مركز أستراليا فيينا ACV بمعدات أمنية. ويُرجى من جميع الأشخاص الذين يحضرون المؤتمر التعاون مع موظفي الأمن في مهمتهم.

وتقع خدمات الأمن والأمان التابعة للأمم المتحدة في مركز فيينا الدولي VIC، المبنى F، الطابق الأرضي، الحجرة F0E21، رقم الهاتف الداخلي 3901 (٨٨+٣٩٠١) من مركز أستراليا فيينا ACV) للاستفسارات العامة.

### الأمن والأمان

التفاصيل الخاصة بالاتصال طلباً للإسعافات الأولية هي كما يلي:

تقع الخدمات الطبية في مركز فيينا الدولي VIC، المبنى F، الطابق السابع، وهي متاحة من الساعة ٨/٣٠ حتى موعد اختتام آخر جلسة يومياً

رقم الهاتف الداخلي ٢٢٢٢٢ (اطلب ٨٨+٢٢٢٢٢) من مركز أستراليا فيينا (ACV)

### الإسعافات الأولية والطوارئ الأخرى

والتفاصيل الخاصة بالاتصال في حالات الطوارئ هي كما يلي:

الطوارئ: ٩٩ (اطلب ٩٩+٨٨ من مركز أستراليا فيينا ACV)

الضباط المكلفون بالأمن عند مدخل مركز أستراليا فيينا ACV: ٢١٢١

الضباط المكلفون بالأمن عند الأبواب الموصلة بين مركز فيينا الدولي/مركز أستراليا فيينا VIC/ACV: ٢٢٠٠ أو ٢٢٠١

تقع الصيدلية في مركز فيينا الدولي VIC، المبنى F، الطابق السابع. وهي مفتوحة يومياً من الساعة ١٠/٠٠ إلى الساعة ١٢/٠٠ ومن الساعة ١٢/٣٠ إلى الساعة ١٦/٣٠.

### الصيدلية

لا يجوز استعمال سلالم الطوارئ في مركز أستراليا فيينا ACV للانتقال من طابق إلى آخر. ويمكن الولوج إلى هذه السلالم من أي طابق، إلا أن مخرجها الوحيدة توجد في الطابق الأسفل (3-). ولذا يُرجى عدم استعمال سلالم الطوارئ إلا في حالات الطوارئ الفعلية. وفي حالة الإخلاء الطارئ، يُرجى اتباع تعليمات موظفي الأمم المتحدة المكلفين بالأمن.

### سلالم الطوارئ في مركز أستراليا فيينا ACV

يفي مركز أستراليا فيينا ACV بكافة معايير الأمان بصفة عامة ومعايير الأمان من الحرائق، بما يضمن إخلاء المجمع بأكمله على نحو مأمون. كما تقي جميع مخارج الطوارئ وطرق النجاة بأعلى معايير الأمان.

### التعليمات الخاصة بإخلاء مركز أستراليا فيينا ACV

وتوجد هواتف للطوارئ وسط مصاعد الركاب في كل الطوابق. وهناك طفايات للحرائق وأجهزة إنذار يُضغَط عليها بأزرار، موزعة بجوار كل سلم وداخل قاعات الاجتماعات.

وسوف يتولى الموظفون المكلفون بخدمات الأمان والأمان التابعة للأمم المتحدة الإعلان عن الحالات التي تقتضي إخلاء أجزاء من مركز أستراليا فيينا ACV أو المجمع بأكمله، إما شخصياً أو بواسطة نظام مكبرات الصوت.

ويرجى اتباع تعليمات موظفي الأمان وإخلاء الموضع المطلوب عبر طرق النجاة المعلن عنها لحالات الطوارئ. وطرق النجاة موضحة طبقاً لمعايير الجماعة الأوروبية (أي باستخدام أسهم ومصابيح). وتفضي جميع طرق النجاة إلى الطابق الأرضي بمركز أستراليا فيينا ACV.

ولا ينبغي تحت أي ظروف أن تُستخدم لأغراض الإخلاء المصاعد أو السلالم المتحركة و/أو السلالم الثابتة بخلاف سلالم الطوارئ.

ويجب أن يظل الأشخاص الذين يتم إجلاؤهم بجوار طريق النجاة الخاص بالطوارئ، كي يتلقوا التعليمات اللاحقة من موظفي الأمان.

وللتأكد من أنه تم إجلاء جميع الأشخاص، سيفتش موظفو الأمان المنطقة بأكملها للتأكد من خلوها تماماً قبل الانتقال إلى الطابق الأرضي عبر طرق النجاة الخاصة بالطوارئ.

يُرجى التأكد من عدم ترك مقتنياتكم الشخصية دون رقابة. وينبغي تسليم المفردات التي يُعثر عليها إلى مكتب المفقودات الكائن بمركز فيينا الدولي VIC، في المبنى F، الطابق الأرضي، الغرفة F0E21، رقم الهاتف الداخلي ٣٩٠٣ (٣٩٠٣+٨٨) من مركز أوستريا فيينا ACV).

المساعدة في العثور  
على المفقودات

الوصول إلى مركز  
أوستريا فيينا

يمكن للمشاركين أن يدخلوا مركز أوستريا فيينا ACV من مركز فيينا الدولي VIC عن طريق أبواب تربط المبنىين موجودة في الطابق الأرضي بالمبنى G في مركز فيينا الدولي VIC.

من مركز فيينا الدولي

تتاح تسهيلات لانتظار السيارات بساحتي الانتظار رقم ١ و ٢ في مركز أوستريا فيينا ACV. وستصدر للسيارات الرسمية المزودة بسائقين بطاقات حمراء تسمح بدخولها حتى المدخل الرئيسي لمركز أوستريا فيينا ACV. أما بالنسبة للسيارات الأخرى، فتكفي التصاريح الخاصة بالمؤتمر أو التصاريح الخاصة بدخول مركز فيينا الدولي VIC للسماح بانتظار السيارات مجاناً في هذه المنطقة. ويُرجى من السائقين الحصول على بطاقات انتظار السيارات من الجهاز المخصص لذلك في مركز أوستريا فيينا ACV بمجرد دخولهم للمرة الأولى إلى موقف السيارات الكائن في المركز ACV ثم تسليمها إلى مكتب التسجيل في مركز أوستريا فيينا ACV بالطابق الأرضي، [رقم ١]، من أجل الحصول مقابلها على تصريح مجاني لانتظار السيارات ساري المفعول حتى انتهاء المؤتمر.

انتظار السيارات في  
مركز أوستريا فيينا  
ACV

تستطيع الوفود الانتقال بين مركز فيينا الدولي VIC ووسط المدينة باستخدام قطار الأنفاق (U-Bahn). ويمكن شراء البطاقات اللازمة من محطاته أو مقدماً في مجموعات من خمس أو عشر بطاقات من معظم محلات بيع التبغ (التي تميزها علامة AUSTRIA TABAK الدائرية) ومن كشك بيع الصحف في البهو الدائري Rotunda بمركز فيينا الدولي VIC. كما يمكن شراء بطاقات أسبوعية.

وسائل النقل العام

يحق لرؤساء الوفود الحصول على البطاقات الشرائية الخاصة بالمتجر التعاوني في مركز فيينا الدولي VIC، وهي بطاقات يصدرها مكتب التصاريح الأمنية التابع للأمم المتحدة الواقع عند المدخل الأول Gate I، وذلك بين الساعة ٨/٠٠ والساعة ١٦/٠٠ طوال مدة الدورة. وبعد تسلّم البطاقة، يُرجى من حاملها أن يقدمها إلى مكتب خدمات المتجر التعاوني (مركز فيينا الدولي VIC، المبنى F، الطابق الأسفل (-1)، الغرفة F-151) خلال ساعات عمله وهي من الساعة ١٢/٠٠ حتى الساعة ١٨/٠٠ للمصادقة عليها.

تزويد رؤساء الوفود  
بالبطاقات الخاصة  
بالمتجر التعاوني في  
مركز فيينا الدولي VIC

يُرجى من منظمي ومقيمي حفلات الاستقبال أو المناسبات الأخرى خلال مدة المؤتمر أن يتصلوا بمكتب المراسم الكائن بالطابق الثاني، الغرفة C 246 [رقم ٥]، الهاتف الداخلي ٢٠٩٢، أو بالسيدة بلاكر Ms Blacker، محررة "يومية المؤتمر"، بالطابق الثاني، [رقم ١٦]، الهاتف الداخلي ٢١٢٠، عنوان البريد الإلكتروني [Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org](mailto:Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org)، إذا رغبوا في الإعلان عنها.

يومية المؤتمر وبرنامج  
الحفلات الاجتماعية

## رؤساء أو منسقو المجموعات الإقليمية – أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥

المجموعة	الرئيس/المنسق	الاسم
أمريكا الشمالية	الولايات المتحدة الأمريكية	السفير شالتت Ambassador SCHULTE (السيد د. نوبل) (Mr D. Noble)
	كندا	السفير هول Ambassador HALL (السيد براودفوت) (Mr Proudfoot)
أمريكا اللاتينية (مجموعة أمريكا اللاتينية والكاريبية GRULAC)	المكسيك	السفير إسبينوزا كانتيلانو Ambassador ESPINOSA CANTELLANO
أوروبا الغربية	بلجيكا	السفير نيوفنهايز Ambassador NIEUWENHUYNS
	أيرلندا	السفير دونوغ Ambassador DONOGHUE
أوروبا الشرقية	هنغاريا	السفير مارتين زاناثي Ambassador MARTIN ZANATHY
أفريقيا	إثيوبيا	السفير محمد Ambassador MOHAMMED
الشرق الأوسط وجنوب آسيا	الهند	السفير شارما Ambassador SHARMA (السيدة دوراي) (Ms Durai)
جنوب شرق آسيا والمحيط الهادئ	أستراليا	السفير ستوكس Ambassador STOKES (السيد بيفين) (Mr Beven)
الشرق الأقصى	الصين	السفير وو Ambassador WU
مجموعة الـ٧٧ والصين	الهند	السفير شارما Ambassador SHARMA
مجموعة دول غرب أوروبا ودول أخرى WEOG	البرتغال	السفير سينفيلت Ambassador SENNFELT
المجموعة الآسيوية	الفلبين	السفير غارسيا الثالث Ambassador GARCIA III
الاتحاد الأوروبي	المملكة المتحدة	السفير جينكينز Ambassador JENKINS
مجموعة جنيف	الولايات المتحدة الأمريكية المملكة المتحدة	السفير شالتت Ambassador SCHULTE السفير جينكينز Ambassador JENKINS

(الوضع في ٢٩-٩-٢٠٠٥)

برنامج المؤتمر العام التاسع والأربعين - من ٢٦ إلى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥

الجمعة ٣٠ أيلول/سبتمبر	الخميس ٢٩ أيلول/سبتمبر	الأربعاء ٢٨ أيلول/سبتمبر	الثلاثاء ٢٧ أيلول/سبتمبر	الاثنين ٢٦ أيلول/سبتمبر	
مجموعة الاتحاد الأوروبي EU تعقبها مجموعة دول غرب أوروبا ودول أخرى WEOG - القاعة N، مركز أستراليا فيينا ACV	مجموعة الاتحاد الأوروبي EU تعقبها مجموعة دول غرب أوروبا ودول أخرى WEOG - القاعة N، مركز أستراليا فيينا ACV	مجموعة الاتحاد الأوروبي EU تعقبها مجموعة دول غرب أوروبا ودول أخرى WEOG - القاعة N، مركز أستراليا فيينا ACV	مجموعة الاتحاد الأوروبي EU تعقبها مجموعة دول غرب أوروبا ودول أخرى WEOG - القاعة N، مركز أستراليا فيينا ACV	مجموعة الاتحاد الأوروبي EU تعقبها مجموعة دول غرب أوروبا ودول أخرى WEOG - القاعة N، مركز أستراليا فيينا ACV	٩/٠٠
	الساعة ٩/١٥ لجنة وثائق الاعتماد - القاعة L/M، مركز أستراليا فيينا ACV		اجتماع كبار المسؤولين الرقابيين (اجتماع مغلق) - قاعة مجلس الوكالة IAEA Board Room، CO4، مركز فيينا الدولي VIC		
اجتماع للتعاون التقني خاص بالاتفاق التعاوني أركال - القاعة A347 03، مركز أستراليا فيينا ACV	اجتماع مجموعة عراسيا ARASIA - U1 U 633، مركز أستراليا فيينا ACV				٩/٣٠
	مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	افتتاح الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	١٠/٠٠
	اللجنة الجامعة تواصل عملها - قاعة المؤتمرات B	اللجنة الجامعة تواصل عملها - قاعة المؤتمرات B	المدير العام يفتتح رسمياً المحفل العلمي - قاعة المؤتمرات C، مركز أستراليا فيينا ACV		
	الفريق العامل المعني بالضمانات التابع للجنة الجامعة - القاعة O، مركز أستراليا فيينا ACV	المحفل العلمي يواصل أعماله - قاعة المؤتمرات C، مركز أستراليا فيينا ACV	اجتماع للتعاون التقني خاص بالاتفاق التعاوني الإقليمي الأفريقي (أفرا) AFRA - قاعة المؤتمرات V، مركز فيينا الدولي VIC		
	اجتماع مجموعة أوروبا - قاعة مجلس الوكالة IAEA Board Room، CO4، مركز فيينا الدولي VIC	اجتماع الفريق المعني بالمبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم-٢٠٠٥ - القاعة J-241/2، مركز أستراليا فيينا ACV			
			اللجنة الجامعة تبدأ عملها - قاعة المؤتمرات B، مركز أستراليا فيينا ACV		١٠/٣٠
مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة					١١/٠٠
					١١/٣٠
			الافتتاح الرسمي: للمعرض المقام عن "شركة فيسموت WISMUT - الأفاق الجديدة - استصلاح موقع سابق لتعدين ومعالجة اليورانيوم" - السهو الدائري Rotunda، مركز فيينا الدولي VIC		١٢/٠٠
					١٢/٣٠
			الافتتاح الرسمي: المعرض المقام عن "العلوم الإشعاعية والطبية في جمهورية كوريا" - بين السهو A Foyer والسهو B، الطابق الثاني، مركز أستراليا فيينا ACV		١٣/٠٠
					١٣/٣٠

سيُعلن عن آخر التغييرات يومياً على شاشات العرض

(الوضع في ٢٩-٩-٢٠٠٥)

برنامج المؤتمر العام التاسع والأربعين - من ٢٦ إلى ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥

الجمعة ٣٠ أيلول/سبتمبر	الخميس ٢٩ أيلول/سبتمبر	الأربعاء ٢٨ أيلول/سبتمبر	الثلاثاء ٢٧ أيلول/سبتمبر	الاثنين ٢٦ أيلول/سبتمبر	
	لقاء إعلامي عن قاعدة بيانات الاتجار غير المشروع التابعة للوكالة (ITDB) - القاعة J 241/2، مركز أستراليا فيينا ACV	لقاء إعلامي عن قاعدة بيانات الاتجار غير المشروع التابعة للوكالة (ITDB) - القاعة J 241/2، مركز أستراليا فيينا ACV	لقاء إعلامي عن قاعدة بيانات الاتجار غير المشروع التابعة للوكالة (ITDB) - القاعة J 241/2، مركز أستراليا فيينا ACV	لقاء إعلامي عن قاعدة بيانات الاتجار غير المشروع التابعة للوكالة (ITDB) - القاعة J 241/2، مركز أستراليا فيينا ACV	١٤/٠٠
(تابع خلف هذه الصفحة)		لقاء إعلامي عن تزويد الوكالة بالموظفين - مهمة مشتركة بين الدول الأعضاء والأمانة - القاعة N، مركز أستراليا فيينا ACV		اجتماع للتعاون التقني خاص بالاتفاق التعاوني أركال ARCAL - قاعة المؤتمرات V، مركز فيينا الدولي VIC	
		لقاء إعلامي عن 'إدارة المعلومات والمعارف النووية' - القاعة J241/1، مركز أستراليا فيينا ACV			١٤/١٥
					١٤/٣٠
مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	مواصلة الجلسة العامة - قاعة الجلسات العامة	١٥/٠٠
اللجنة الجامعة تواصل عملها - قاعة المؤتمرات B، مركز أستراليا فيينا ACV	اللجنة الجامعة تواصل عملها - قاعة المؤتمرات B، مركز أستراليا فيينا ACV	اللجنة الجامعة تواصل عملها - قاعة المؤتمرات B، مركز أستراليا فيينا ACV	اللجنة الجامعة تواصل عملها - قاعة المؤتمرات B، مركز أستراليا فيينا ACV	التكنولوجيات النووية الابتكارية، القاعة N، مركز أستراليا فيينا ACV	
لقاء إعلامي عن 'القوى النووية من أجل القرن الحادي والعشرين' - القاعة N، مركز أستراليا فيينا AC	لقاء إعلامي عن 'القوى النووية من أجل القرن الحادي والعشرين' - القاعة N، مركز أستراليا فيينا AC	المحفل العلمي يختتم أعماله - قاعة المؤتمرات C، مركز أستراليا فيينا ACV	المحفل العلمي يواصل أعماله - قاعة المؤتمرات C، مركز أستراليا فيينا ACV		
المحفل الرباعي (أفرا، عراسيا، أركال، الاتفاق التعاوني الآسيوي القاعة UI U 640، مركز أستراليا فيينا ACV)	المحفل الرباعي (أفرا، عراسيا، أركال، الاتفاق التعاوني الآسيوي القاعة UI U 640، مركز أستراليا فيينا ACV)		لقاء إعلامي عن "التصرف في المصادر المشعة المختومة المهملة" - القاعة N، مركز أستراليا فيينا ACV		
		نائب المدير العام لشؤون العلوم النووية وتطبيقاتها يفتتح رسمياً اللقاء الإعلامي عن 'مواجهة تحديات المياه العالمية': دور الوكالة الدولية للطاقة الذرية - القاعة L/M، مركز أستراليا فيينا ACV			١٥/٣٠
					١٦/٠٠
					١٦/٣٠
حفل منح الجوائز لمسابقة التصوير الفوتوغرافي "تصوير عالم أفضل وأكثر أماناً" - جناح الإعلام العام، الطابق الأول، مركز أستراليا فيينا ACV				لقاء إعلامي للمنظمات الحكومية الدولية IGOs والمنظمات غير الحكومية NGOs - القاعة O، مركز أستراليا فيينا ACV	١٧/٠٠
				المكتب - القاعة M، مركز أستراليا فيينا ACV	١٨/١٥

سُيَعْلَن عن آخر التغييرات يومياً على شاشات العرض